

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# L 14

48. évfolyam

2005. január 18.

Magyar nyelvű kiadás

## Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 65/2005/EK rendelete (2005. január 17.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról .....	1
		A Bizottság 66/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a marhahúságazathoz tartozó, Botswanából, Kenyából, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékekre vonatkozó behozatali engedélyekről .....	3
	★	<b>A Bizottság 67/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről szóló 2702/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 2879/2000/EK rendelet módosításáról .....</b>	<b>5</b>
		A Bizottság 68/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a 2032/2005/EK rendeletben említett pályázati eljárás keretében bizonyos harmadik országokba exportált hosszú szemű hántolt B rizs kivitele után járó export-visszatérítés maximális összegének megállapításáról .....	8
		A Bizottság 69/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a 2003/2004/EK rendeletben említett, a Réunion szigetére irányuló hosszú szemű előhántolt B rizs exporttámogatásának keretében beérkezett ajánlatokról .....	9
		A Bizottság 70/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a 2031/2004/EK rendeletben említett pályázati eljárás keretében bizonyos harmadik országokba exportált kerek szemű félgömbölyű és hosszú szemű hántolt A rizs kivitelére vonatkozóan benyújtott ajánlatokról .....	10
		A Bizottság 71/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára .....	11
		A Bizottság 72/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egy virágból álló (virágos) szegfű behozatalára vonatkozó kedvezményes vám felfüggesztéséről és a közös vámtarifa vámtételeinek újbóli bevezetéséről .....	13

A Bizottság 73/2005/EK rendelete (2005. január 17.) a gabonaágazatban 2005. január 18-tól alkalmazandó behozatali vámok módosításáról .....	15
★ A Tanács 2004/117/EK irányelve (2004. december 22.) a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/54/EK, a 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelvnek a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatok és a harmadik országokban termesztett vetőmagok egyenértékűsége tekintetében történő módosításáról .....	18



## I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

**A BIZOTTSÁG 65/2005/EK RENDELETE**

(2005. január 17.)

**az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK <sup>(1)</sup> bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2005. január 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb az 1947/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 17. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. január 17-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód <sup>(1)</sup>	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	111,1
	204	102,9
	999	107,0
0707 00 05	052	160,2
	220	236,8
	999	198,5
0709 90 70	052	164,8
	204	195,1
	999	180,0
0805 10 20	052	59,1
	204	47,8
	220	47,2
	448	34,9
	999	47,3
0805 20 10	204	64,3
	999	64,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,6
	204	52,9
	400	76,3
	464	149,6
	624	63,6
	999	83,0
0805 50 10	052	48,0
	608	16,0
	999	32,0
0808 10 80	400	98,1
	404	101,2
	720	71,4
	999	90,2
0808 20 50	400	92,2
	999	92,2

<sup>(1)</sup> Az országok nómenklatúráját a 2081/2003/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 313., 2003.11.28., 11. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

## A BIZOTTSÁG 66/2005/EK RENDELETE

(2005. január 17.)

## a marhahúságazathoz tartozó, Botswanából, Kenyából, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékekre vonatkozó behozatali engedélyekről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup>,tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) országokból származó mezőgazdasági termékekre és a feldolgozással nyert árukra alkalmazandó szabályokról, valamint az 1706/98/EK rendelet<sup>(2)</sup> hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. december 10-i 2286/2002/EK tanácsi rendeletre,tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni (AKCS) országokból származó mezőgazdasági termékekre és a feldolgozással nyert árukra alkalmazandó szabályokról, valamint a 2286/2002/EK tanácsi rendeletnek a marhahúságazatban való alkalmazási szabályait megállapító, 2003. december 19-i 2247/2003/EK bizottsági rendeletre<sup>(3)</sup> és különösen annak 5. cikkére,

mivel:

- (1) A 2247/2003/EK rendelet 1. cikke lehetővé teszi behozatali engedélyek kiadását a marhahúságazathoz tartozó, Botswanából, Kenyából, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékekre. Ugyanakkor a behozatal nem haladhatja meg az exportáló harmadik országokra meghatározott mennyiségi korlátokat.
- (2) A 2005. január 1. és 10. között beadott behozatali engedély iránti kérelmek, a 2247/2003/EK rendelet értelmében kicsontozott húsból kifejezve, a Botswanából, Kenyából, Madagaszkárról, Szváziföldről, Zimbabwéból és Namíbiából származó termékek esetében nem haladják meg az ezen államok viszonylatában rendelkezésre álló mennyiségeket. Erre tekintettel a behozatali engedélyek kiadhatók a kért mennyiségekre.
- (3) Rögzítendő az, hogy az engedélyeket kérelmezni lehet, 52 100 t összmenyiségben belül.
- (4) Kívánatos emlékeztetni arra, hogy ez a rendelet nem érinti az egészségügyi és állat-egészségügyi ellenőrzések

szarvasmarha-, juh-, kecske- és sertésfélék, valamint friss hús és húsalapú termékek harmadik országokból történő importja esetén felmerülő problémáiról szóló, 1972. december 12-i, 72/462/EGK tanácsi irányelv<sup>(4)</sup> alkalmazását,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az alábbi tagállamok bocsátanak ki 2005. január 21-én behozatali engedélyeket egyes afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból származó, kicsontozott húsból kifejezve, a marhahúságazathoz tartozó termékek vonatkozásában, az alábbi mennyiségekre és származási országokra:

Egyesült Királyság:

- 100 t Botswanából származó termék,
- 500 t Namíbiából származó termék,
- 16 t Szváziföldről származó termék,

Németország:

- 350 t Botswanából származó termék,
- 100 t Namíbiából származó termék.

## 2. cikk

Az engedély iránti kérelmek, a 2247/2003/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdése értelmében, 2005. február hónap első tíz napja folyamán nyújthatók be a következő kicsontozottmarhahús-mennyiségekre:

Botswana:	18 466 t,
Kenya:	142 t,
Madagaszkár:	7 579 t,
Szváziföld:	3 347 t,
Zimbabwe:	9 100 t,
Namíbia:	12 400 t.

## 3. cikk

Ez a rendelet 2005. január 21-én lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1899/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 328., 2004.10.30., 67. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 348., 2002.12.21., 5. o.<sup>(3)</sup> HL L 333., 2003.12.20., 37. o. A legutóbb az 1118/2004/EK rendelettel (HL L 217., 2004.6.17., 10. o.) módosított rendelet.<sup>(4)</sup> HL L 302., 1972.12.31., 28. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

*a Bizottság részéről*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

---

## A BIZOTTSÁG 67/2005/EK RENDELETE

(2005. január 17.)

**a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről szóló 2702/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló 2879/2000/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek harmadik országokban történő megismertetésével és promóciójával kapcsolatos intézkedésekről szóló, 1999. december 14-i 2702/1999/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup>, és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

- (1) A 2702/1999/EK rendelet 3. és 4. cikke rendelkezik azon piacok és termékek meghatározásának feltételeiről, amelyekre vonatkozóan harmadik országokban megismertetési és/vagy promóciós intézkedéseket lehet hozni. A 2879/2000/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> melléklete tartalmazza e piacok és termékek felsorolását.
- (2) A 2702/1999/EK rendelet 5. cikke előírja, hogy a Bizottságnak két évente el kell készítenie az e rendelet 3. és 4. cikkében említett piacok és termékek listáját.
- (3) A célpiacokat felül kell vizsgálni arra való figyelemmel, hogy Horvátország, Bosznia és Hercegovina, Szerbia és Montenegró, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Törökország és Ukrajna egyes tagállamok számára különös jelentőségű exportpiacot és az Európai Közösség számára általában exportpotenciált jelent.
- (4) A virágok és a növények esetében a piaci egyensúlyt javítani lehet harmadik országokban a megismertetési és/vagy a promóciós intézkedéseken keresztül. Ezért ezeket a termékeket fel kell venni azon termékek listájába, amelyek harmadik országokban a promóciós intézkedések tárgyát képezik.
- (5) Helyénvaló a 2879/2000/EK rendelet mellékletében a sajtra és joghurtra való hivatkozást a tejtermékekre általában kiterjeszteni.

<sup>(1)</sup> HL L 327., 1999.12.21., 7. o. A legutóbb a 2060/2004/EK rendelettel (HL L 357., 2004.12.2., 3. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 333., 2000.12.29., 63. o. A legutóbb az 1806/2004/EK rendelettel (HL L 318., 2004.10.19., 11. o.) módosított rendelet.

(6) Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM), az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFI) ellátott termékek vagy a hagyományos különleges termékek (HKT) a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló, 1992. július 14-i 2081/92/EK tanácsi rendelettel<sup>(3)</sup> összhangban vagy a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek különleges tulajdonságainak tanúsításáról szóló, 1992. július 14-i 2082/92/EK tanácsi rendelettel<sup>(4)</sup> összhangban és az ökológiai gazdálkodásból származó termékek a mezőgazdasági termékek ökológiai termeléséről, valamint a mezőgazdasági termékeken és élelmiszereken erre utaló jelölésekről szóló, 1991. június 24-i 2092/91/EK tanácsi rendelettel<sup>(5)</sup> összhangban minőségi termékeknek számítanak, amelyek termelése a közös agrárpolitika keretén belül prioritást élvez. Ezért ezeket a termékeket fel kell venni a 2879/2000/EK rendelet mellékletébe annak biztosítása érdekében, hogy ezek a harmadik országok promóciós rendszerén belül meghatározott megismertetési és promóciós intézkedések előnyeit élvezzék.

(7) A 2879/2000/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(8) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági termékek promóciójával foglalkozó közös irányítóbizottság ülésén hozott véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2879/2000/EK rendelet mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

<sup>(3)</sup> HL L 208., 1992.7.24., 1. o. A legutóbb az 1215/2004/EK rendelettel (HL L 232., 2004.7.1., 21. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 208., 1992.7.24., 9. o. A legutóbb a 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 198., 1991.7.22., 1. o. A legutóbb az 1481/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 272., 2004.8.20., 11. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

*a Bizottság részéről*  
Mariann FISCHER BOEL  
*a Bizottság tagja*

---



## MELLÉKLET

## „MELLÉKLET

**1. Azon harmadik országok listája, amelyekben promóciós intézkedéseket lehet végrehajtani:**

Svájc  
Norvégia  
Románia  
Bulgária  
Horvátország  
Bosznia és Hercegovina  
Szerbia és Montenegró  
Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság  
Törökország  
Ukrajna  
Oroszország  
Japán  
Kína  
Dél-Korea  
Délkelet-Ázsia  
India  
Közép-Kelet  
Észak-Afrika  
Dél-afrikai Köztársaság  
Észak-Amerika  
Latin-Amerika  
Ausztrália és Új-Zéland.

**2. Azon termékek listája, amelyek harmadik országokban a promóciós intézkedések tárgyát képezhetik:**

- friss, hűtött és fagyaszott marha-, borjú- és sertéshús; ilyen termékek alapján készülő élelmiszer-készítmények
- minőségi baromfi-hús
- tejtermékek
- olívaolaj és étkezési olajbogyó
- asztali borok földrajzi jelzéssel, m.t. minőségi borok
- szeszes italok földrajzi jelzéssel vagy védett hagyományos megnevezéssel
- friss és feldolgozott gyümölcs és zöldség
- gabonafélék és rizs feldolgozásával készült termékek
- rostlen
- díszkertészet élőnövényei és termékei
- az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel (OEM), az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel (OFJ) ellátott termékek vagy a hagyományos különleges termékek (HKT) a 2081/92/EK (\*) vagy a 2082/92/EK tanácsi rendelettel (\*\*) összhangban
- az ökológiai gazdálkodásból származó termékek a 2092/91/EK tanácsi rendelettel (\*\*\*) összhangban.

---

(\*) HL L 208., 1992.7.24., 1. o.

(\*\*) HL L 208., 1992.7.24., 9. o.

(\*\*\*) HL L 198., 1991.7.22., 1. o.”

**A BIZOTTSÁG 68/2005/EK RENDELETE**

(2005. január 17.)

**a 2032/2005/EK rendeletben említett pályázati eljárás keretében bizonyos harmadik országokba exportált hosszú szemű hántolt B rizs kivitele után járó export-visszatérítés maximális összegének megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel, a rizs piacának közös szervezéséről szóló 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2032/2005/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> pályázatot írt ki a rizs kivitele után járó export-visszatérítésre.
- (2) A legutóbb az 584/75/EGK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> 5. cikke értelmében a benyújtott ajánlatok alapján a Bizottság az 1785/2003/EK rendelet 26. cikkének (2) bekezdésében említett eljárás szerint határozhat úgy, hogy rögzíti a maximális export-visszatérítés összegét. Ehhez különösen az 1785/2003/EK rendelet 14. cikkének (4) bekezdésében feltüntetett kritériumokat kell figyelembe venni. Pályázatnyertesnek minősül minden olyan ajánlattevő, akiknek ajánlata a maximális export-visszatérítés összegével egyenlő, vagy annál alacsonyabb.

(3) A fenti kritériumoknak a rizspiac jelenlegi helyzetére való alkalmazása eredményeképpen az export-visszatérítés maximális összegét az 1. cikkben említett összegben kell megállapítani.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonai Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

A hosszú szemű hántolt B rizs egyes harmadik országokba történő exportálása után járó maximális visszatérítés a 2032/2005/EK rendeletben említett pályázati eljárás keretében 2005. január 10-től 13-ig benyújtott ajánlatok alapján 65,00 EUR/t-ban került megállapításra.

*2. cikk*

Ez a rendelet 2005. január 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

*a Bizottság részéről*

Mariann FISCHER BOEL

*a Bizottság tagja*

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 96. o.

<sup>(2)</sup> HL L 353., 2004.11.27., 6. o.

<sup>(3)</sup> HL L 61., 1975.3.7., 25. o. A legutóbb az 1948/2002/EK rendelettel (HL L 299., 2002.11.1., 18. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 69/2005/EK RENDELETE****(2005. január 17.)****a 2003/2004/EK rendeletben említett, a Réunion szigetére irányuló hosszú szemű előhántolt B rizs exporttámogatásának keretében beérkezett ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (3) bekezdésére,tekintettel a rizs Réunionba történő szállítására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1989. szeptember 6-i 2692/89/EGK bizottsági rendeletre<sup>(2)</sup> és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) 2033/2004/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> pályázatot hirdetett meg a rizs Réunionba történő szállítását után járó támogatásra.
- (2) A 2692/89/EGK rendelet 9. cikke értelmében a benyújtott ajánlatok alapján a Bizottság az 1785/2003/EK rendelet 26. cikke (2) bekezdésében említett eljárás szerint olyan határozatot is hozhat, hogy nem hirdet győztest az adott pályázat vonatkozásában.

(3) Különös tekintettel a 2692/89/EGK rendelet 2. és 3. cikkében említett kritériumokra, maximális támogatás megállapítása nem indokolt.

(4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2033/2004/EK rendeletben említett pályázati eljárás keretében a Réunion szigetére szállított, az 1006 20 98 KN-kód alá tartozó hosszú szemű előhántolt B rizs kivitele után járó támogatásra 2005. január 10. és 13. között benyújtott ajánlatok tekintetében a pályázat eredménytelenül zárult.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2005. január 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 96. o.

<sup>(2)</sup> HL L 261., 1989.9.7., 8. o. A legutóbb az 1275/2004/EK rendelettel (HL L 241., 2004.7.13. 8. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 353., 2004.11.27., 9. o.

**A BIZOTTSÁG 70/2005/EK RENDELETE****(2005. január 17.)****a 2031/2004/EK rendeletben említett pályázati eljárás keretében bizonyos harmadik országokba exportált kerek szemű félgömbölyű és hosszú szemű hántolt A rizs kivitelére vonatkozóan benyújtott ajánlatokról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2031/2004/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> pályázatot hirdetett meg rizs kivitele után járó export-visszatérítésre.
- (2) Az 584/75/EGK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> 5. cikke értelmében a benyújtott ajánlatok alapján a Bizottság az 1785/2003/EK rendelet 22. cikkének (2) bekezdésében említett eljárás szerint határozhat úgy, hogy nem hirdet győztest az adott pályázati eljárás vonatkozásában.

(3) Különös tekintettel az 1785/2003/EK rendelet 14. cikkének (4) bekezdésében említett kritériumokra, az export-visszatérítés maximumának megállapítása nem indokolt.

(4) A jelen rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2031/2004/EK rendeletben említett pályázati eljárás keretében az egyes harmadik országokba szállított kerek szemű, félgömbölyű és hosszú szemű hántolt A rizs kivitele után járó export-visszatérítésekre 2005. január 10. és 13. között benyújtott ajánlatok tekintetében a pályázat eredménytelenül zárult.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2005. január 18-án lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.10.21., 96. o.

<sup>(2)</sup> HL L 353., 2004.11.27., 3. o.

<sup>(3)</sup> HL L 61., 1975.3.7., 25. o. A legutóbb az 1948/2002 (HL L 299., 2002.11.1., 18. o.) módosított rendelet.

**A BIZOTTSÁG 71/2005/EK RENDELETE****(2005. január 17.)****a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői árak és közösségi importárak meghatározásáról a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, valamint Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó kedvezményes vámok alkalmazására vonatkozó feltételek meghatározásáról szóló, 1987. december 21-i 4088/87/EGK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének a) pontjára,

mivel:

a fenti 4088/87/EGK rendelet 2. cikk (2) bekezdésében, illetve a 3. cikkben foglaltak szerint, a nagyvirágú rózsára, a kisvirágú rózsára, az egy virágból álló (virágos) szegfűre és a több virágból álló (virágos szárú) szegfűre vonatkozó közösségi importárt és közösségi termelői árat tizenöt naponta kéthetes időszakokra határozzák meg. A Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból és a Gázai övezetből származó egyes virágok Közösségbe történő behozatalára vonatkozó rendelkezések alkalmazására vonatkozó szabályokról szóló 1988. március

17-i 700/88/EGK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> 1b. cikke értelmében ezeket az árakat kéthetes időszakokra kell megállapítani a tagállamok által közölt súlyozott árak alapján. Az alkalmazandó vám meghatározása érdekében fontos, hogy ezeket az árakat kése-delem nélkül határozzák meg. Ezért rendelkezni kell e rendelet azonnali hatálybalépéséről,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 700/88/EGK rendelet 1b. cikkében említett egy virágból álló (virágos) szegfű, több virágból álló (virágos szárú) szegfű, nagyvirágú rózsza és kisvirágú rózsza tekintetében a kéthetes időszakokra vonatkozó közösségi termelői árakat és közösségi importárakat a melléklet rögzíti.

**2. cikk**

Ez a rendelet 2005. január 18-án lép hatályba.

E rendeletet 2005. január 19. és február 1-jén között kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 382., 1987.12.31., 22. o. A legutóbb az 1300/97/EK rendelettel (HL L 177., 1997.7.5., 1. o.) módosított rendelet.<sup>(2)</sup> HL L 72., 1988.3.18., 16. o. A legutóbb a 2062/97/EK rendelettel (HL L 289., 1997.10.22., 1. o.) módosított rendelet.

## MELLÉKLET

a szegfűre és a rózsára vonatkozó közösségi termelői áraknak és közösségi importáraknak a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, valamint Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó megállapodások alkalmazása céljára történő meghatározásáról szóló, 2005. január 17. bizottsági rendelethez

(EUR/100 db)

január 19. és 2005. február 1. között				
Közösségi termelői ár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
	16,76	12,03	34,26	16,96
Közösségi importár	Egy virágból álló szegfű (virágos)	Több virágból álló szegfű (virágos szárú)	Nagyvirágú rózsza	Kisvirágú rózsza
Izrael	—	—	—	—
Marokkó	—	—	—	—
Ciprus	—	—	—	—
Jordánia	—	—	—	—
Ciszjordánia és a Gázai övezet	13,83	—	—	—

## A BIZOTTSÁG 72/2005/EK RENDELETE

(2005. január 17.)

**a Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egy virágból álló (virágos) szegfű behozatalára vonatkozó kedvezményes vám felfüggesztéséről és a közös vámtarifa vámtételeinek újbóli bevezetéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Ciprusról, Izraelből, Jordániából, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egyes virágok behozatalára vonatkozó kedvezményes vámok alkalmazási feltételeinek meghatározásáról szóló, 1987. december 21-i, 4088/87/EGK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup>, és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

(1) A 4088/87/EGK rendelet meghatározza a nagyvirágú rózsza, a kisvirágú rózsza, az egy virágból álló (virágos) szegfű és a több virágból álló (virágos szárú) szegfű kedvezményes vámjának alkalmazási feltételeit a friss vágott virágnak a Közösségbe történő behozatalára évente megnyitott vámkontingens keretein belül.

(2) A 747/2001/EK tanácsi rendelet<sup>(2)</sup>, közösségi vámkontingenst nyit meg, és rendelkezik annak kezeléséről a Ciprusról, Egyiptomból, Izraelből, Máltáról, Marokkóból, Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó friss, vágott virágokra és virágbimbókra.

(3) A 71/2005/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> megállapította a szegfűre és rózsára alkalmazandó közösségi termelői és importárakat a fenti rendszer alkalmazása céljából a szóban forgó országokból történő behozatal esetében.

(4) A 700/88/EGK bizottsági rendelet<sup>(4)</sup>, megállapítja az említett rendszer alkalmazásának szabályait.

(5) A 4088/87/EGK és 700/88/EGK rendelet szerint meghatározott árak alapján azt a következtetést kell levonni, hogy a 4088/87/EGK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott, a kedvezményes vám felfüggesztésére vonatkozó feltételek a Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó egy virágból álló (virágos) szegfű esetén teljesültek. A közös vámtarifa vámtételeit újból be kell vezetni.

(6) Az említett termékek esetében a kontingens a 2005. január 1. és december 31. közötti időszakra vonatkozik. Ebből következően a kedvezményes vám felfüggesztése és a közös vámtarifa vámtételeinek újbóli bevezetése legfeljebb ennek az időszaknak a végéig tart.

(7) Ezeket az intézkedéseket az Élőnövény- és Virágpiaci Irányítóbizottság ülései közötti időszakban a Bizottságnak kell meghoznia,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A Ciszjordániából és a Gázai övezetből származó, egy virágból álló (virágos) szegfű (ex 0603 10 20 KN-kód) behozatalára vonatkozó, a 747/2001/EK rendelet által meghatározott kedvezményes vámot felfüggesztik, és a közös vámtarifa vámtételei újból bevezetésre kerülnek.

## 2. cikk

Ez a rendelet 2005. január 18-án lép hatályba.

<sup>(1)</sup> HL L 382., 1987.12.31., 22. o. A legutóbb az 1300/97/EK rendelettel (HL L 177., 1997.7.5., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 109., 2001.4.19., 2. o. A legutóbb a 2256/2004/EK rendelettel (HL L 385., 2004.12.29., 24. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> Lásd ennek a Hivatalos Lapnak a 11. oldalát.

<sup>(4)</sup> HL L 72., 1988.3.18., 16. o. A legutóbb a 2062/97/EK rendelettel (HL L 289., 1997.10.22., 1. o.) módosított rendelet.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

*a Bizottság részéről*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató*

---



**A BIZOTTSÁG 73/2005/EK RENDELETE****(2005. január 17.)****a gabonaágazatban 2005. január 18-tól alkalmazandó behozatali vámok módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gabonafélék piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1784/2003/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup>,tekintettel az 1766/92/EGK tanácsi rendeletnek a gabonaágazatban alkalmazott behozatali vámokkal kapcsolatos alkalmazási szabályairól szóló, 1996. június 28-i 1249/96/EK bizottsági rendeletre<sup>(2)</sup> és különösen annak 2. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A behozatali vámokat a gabonaágazatban a 64/2005/EK bizottsági rendelet rögzítette<sup>(3)</sup>.

- (2) Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy amennyiben alkalmazásuk időszakában a behozatali vámok számított átlaga 5 EUR/t-val eltér a vám rögzített mértékétől, megfelelő kiigazítást kell végrehajtani. A jelzett eltérés bekövetkezett. Szükséges tehát az 64/2005/EK rendeletben rögzített behozatali vámok kiigazítása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 64/2005/EK rendelet I. és II. mellékletének helyébe e rendelet I. és II. melléklete lép.

**2. cikk**

E rendelet 2005. január 18-án lép hatályba.

E rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. január 17-én.

*a Bizottság részéről*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

<sup>(1)</sup> HL L 270., 2003.9.29., 78. o.

<sup>(2)</sup> HL L 161., 1996.6.29., 125. o. A legutóbb az 1110/2003/EK rendelettel (HL L 158., 2003.6.27., 12. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 13., 2004.1.15., 21. o.

## I. MELLÉKLET

## Az 1784/2003/EK rendelet 10. cikkének (2) bekezdésében említett termékek 2005. január 18-jétől alkalmazandó behozatali vámjai

KN-kód	Árumegnevezés	Behozatali vám <sup>(1)</sup> (EUR/tonnában)
1001 10 00	Durumbúza, kiváló minőségű	0,00
	közepes minőségű	0,00
	gyenge minőségű	6,41
1001 90 91	Közönséges búza, vetőmag	0,00
ex 1001 90 99	Közönséges búza, kiváló minőségű, a vetőmag kivételével	0,00
1002 00 00	Rozs	38,09
1005 10 90	Kukorica, vetőmag, a hibrid kivételével	56,20
1005 90 00	Kukorica, a vetőmag kivételével <sup>(2)</sup>	56,20
1007 00 90	Cirok, a hibrid vetőmag kivételével	38,09

(<sup>1</sup>) A Közösségbe az Atlanti-óceánon vagy a Szezei-csatornán keresztül érkező árukra (az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdése) az importőr vámcsökkentésben részesülhet, amely:

— 3 EUR/t, ha a kirakodás kikötője a Földközi-tengeren van, vagy

— 2 EUR/t, ha a kirakodás kikötője Írországban, az Egyesült Királyságban, Dániában, Észtországban, Lettországban, Litvániában, Lengyelországban, Finnországban, Svédországban vagy az Ibériai-félsziget atlanti partján van.

(<sup>2</sup>) Az importőr 24 EUR/t átalány-vámcsökkentésben részesülhet, amennyiben az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (5) bekezdésében megállapított feltételek teljesülnek.

## II. MELLÉKLET

## A vámtételek kiszámításának tényezői

14.1.2005

1. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Tőzsdei jegyzések	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Termékek (%-os fehérjetartalom 12%-os nedvességtartalom mellett)	HRS2 (14%)	YC3	HAD2	közepes minőségű (*)	gyenge minőségű (**)	US barley 2
Árfolyamjegyzés (EUR/t)	109,23 (***)	60,48	152,78	142,78	122,78	91,68
Felár az öbölbeli árhoz (EUR/t)	41,99	13,08	—			—
Felár a nagy-tavakbeli árhoz (EUR/t)	—	—	—			—

(\*) 10 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(\*\*) 30 EUR/t levonás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

(\*\*\*) beleértve 14 EUR/t hozzáadás (1249/96/EK rendelet 4. cikk (3) bekezdés)

2. Az 1249/96/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében meghatározott referencia-időszakra vonatkozó átlagértékek:

Fuvardíjak/költségek: Mexikói-öböl–Rotterdam 29,98 EUR/t; Nagy-tavak–Rotterdam — EUR/t.

3. Az 1249/96/EK rendelet 4. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett támogatások: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## A TANÁCS 2004/117/EK IRÁNYELVE

(2004. december 22.)

a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/54/EK, a 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelvnek a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatok és a harmadik országokban termesztett vetőmagok egyenértékűsége tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 37. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére<sup>(1)</sup>,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>(2)</sup>,

mivel:

(1) A takarmánynövény-vetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-ei 66/401/EGK tanácsi irányelv<sup>(3)</sup>, a gabonavetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-ei 66/402/EGK tanácsi irányelv<sup>(4)</sup>, a cukorrépa-vetőmag forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/54/EK tanácsi irányelv<sup>(5)</sup>, a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelv<sup>(6)</sup> és az olaj- és rostonövények vetőmagjának forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/57/EK tanácsi irányelv<sup>(7)</sup> szerint a vetőmagokat kizárólag akkor lehet hatóságilag minősíteni, ha a teljesítendő feltételeket – vetőmagvizsgálat céljából vett mintákon végzett – hatósági vetőmagvizsgálat során határozták meg.

(2) A 66/400/EGK, a 66/401/EGK, a 66/402/EGK és a 69/208/EGK tanácsi irányelv szerinti vetőmag-mintavétellel és vetőmagvizsgálattal kapcsolatos átmeneti kísérlet megszervezéséről szóló, 1998. április 27-i 98/320/EK

bizottsági határozat<sup>(8)</sup> egy közösségi szinten megszervezendő átmeneti kísérletet irányoz elő annak megbecslése céljából, hogy a hatósági felügyelet mellett végzett vetőmag-mintavétel és vetőmagvizsgálat a hatósági vetőmag-minősítési eljárásoknak egy kedvezőbb alternatíváját jelenti-e, anélkül, hogy a vetőmag minőségében jelentős romlás következne be.

(3) A kísérlet eredményei azt mutatták, hogy meghatározott feltételek mellett a hatósági vetőmag-minősítési eljárások a vetőmag minőségének jelentős romlása nélkül egyszerűsíthetők, szemben a hatósági vetőmag-mintavétel és vetőmagvizsgálat rendszer eredményeivel. Következésképpen célszerű előírni, hogy ezen egyszerűsített eljárásokat hosszútávon alkalmazzák és kiterjesszék a zöldségterményekre is.

(4) A 66/400/EGK, 66/401/EGK, 66/402/EGK és 69/208/EGK irányelvnek, többek között a nem hatósági szántóföldi ellenőrzések tekintetében történő módosításáról szóló, 98/96/EK tanácsi irányelv<sup>(9)</sup> meghatározza a hatósági felügyelet mellett végzett szántóföldi ellenőrzések minősítési eljárásának szabályait. Ezen eljárások részletes értékelése azt mutatta, hogy a hatósági felügyelet mellett végzett szántóföldi ellenőrzéseket, minősített vetőmag termesztése esetén minden terményre ki kell terjeszteni. Az értékelés azt is kimutatta, hogy a hatósági felügyelők által ellenőrzendő és felügyelendő, hatósági minősítésre felvett területek arányát csökkenteni kell.

(5) A 2002/54 irányelvet helyénvaló a többi vetőmagról rendelkező irányelvhez igazítani az eltérés engedélyezésének lehetőségére vonatkozóan azon tagállamok számára, ahol a cukorrépa termesztése és a cukorrépa-vetőmag forgalmazása minimális gazdasági jelentőséggel bír.

(6) A vetőmagok egyenértékűségének közösségi hatálya a harmadik országokban betakarított vetőmagok tekintetében jelenleg kizárólag bizonyos vetőmag-kategóriákra korlátozódik. Az egyenértékűség rendszerét, különösen figyelembe véve a nemzetközi szintű fejlesztéseket, ki kell terjeszteni minden vetőmagfajta, amely megfelel a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 2002/54/EK, a 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelvben meghatározott sajátosságoknak, vizsgálati követelményeknek, jelölési és zárolási feltételeknek.

<sup>(1)</sup> 2004. november 17-ei vélemény. (A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.)

<sup>(2)</sup> 2004. szeptember 15-ei vélemény. (A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.)

<sup>(3)</sup> HL 125., 1966.7.11., 2298/66. o. A legutóbb a 2004/55/EK bizottsági irányelvvel (HL L 114., 2004.4.21., 18. o.) módosított irányelv.

<sup>(4)</sup> HL 125., 1966.7.11., 2309/66. o. A legutóbb a 2003/61/EK irányelvvel (HL L 165., 2003.7.3., 23. o.) módosított irányelv.

<sup>(5)</sup> HL L 193., 2002.7.20., 12. o. A 2003/61/EK irányelvvel módosított irányelv.

<sup>(6)</sup> HL L 193., 2002.7.20., 33. o. A legutóbb az 1829/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 268., 2003.10.18., 1. o.) módosított irányelv.

<sup>(7)</sup> HL L 193., 2002.7.20., 74. o. A legutóbb a 2003/61/EK irányelvvel módosított irányelv.

<sup>(8)</sup> HL L 140., 1998.5.12., 14. o. A legutóbb a 2004/626/EK rendelettel (HL L 283., 2004.9.2.) módosított határozat.

<sup>(9)</sup> HL L 25., 1999.2.1., 27. o.

(7) A 98/320/EK határozat 2005. április 27-én lejár. Ezért helyénvaló a természetett vetőmag azon határozat szerinti forgalmazására vonatkozó közösségi feltételeket megartani az új rendelkezések alkalmazásáig.

tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

(8) A 66/401/EGK, 66/402/EGK, 2002/54/EK, 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell,

f) A D. c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a) és b) pontban meghatározott feltételeknek.”

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

### 1. cikk

A 66/401/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) A B. 1. bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

b) A B. 2. bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

c) A C. d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

d) A Ca. d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

e) A Cb. d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget

2. A 2. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben az (1) bekezdés B. 1.d) pontjában, az (1) bekezdés B. 2.d) pontjában, az (1) bekezdés C. d) pontjában, az (1) bekezdés Ca. d) pontjában, az (1) bekezdés Cb. d) pontjában és az (1) bekezdés D. c) pontjában meghatározott hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

A. Szántóföldi ellenőrzés

a) A felügyelők:

i. rendelkeznek a szükséges műszaki képesítéssel;

ii. a vizsgálatok elvégzéséből személyes hasznuk nem származik;

iii. rendelkeznek az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által kiadott hatósági engedéllyel, amely tartalmazza az ellenőrök eskütételét vagy egy általuk aláírt írásbeli nyilatkozatot, amelyben kötelezik magukat a hatósági vizsgálatokra vonatkozó szabályok betartására;

iv. hatósági felügyelet mellett vizsgálatokat hajtanak végre a hatósági vizsgálatokra alkalmazott előírásoknak megfelelően.

b) A vizsgálandó vetőmagtermést olyan vetőmagból természetették, amely hatósági utóellenőrzésen ment keresztül, amelynek eredményei kielégítőek voltak.

c) A vetőmagtermés egy részének ellenőrzését hatósági ellenőrök végzik. Ezen rész arányának legalább 5%-nak kell lennie.

d) A vetőmagtermésből betakarított vetőmagtétel mintáiból egy rész kivételre kerül a hatósági utóellenőrzésre, valamint – ahol szükséges – a fajtaazonosság és tisztaság ellenőrzésére irányuló hatósági laboratóriumi vetőmagvizsgálatra.

e) A tagállamok szabályokat állapítanak meg a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó, ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják az a) pont iii. alpontjában előírt engedély visszavonását az olyan hatósági engedéllyel rendelkező ellenőröktől, akiről bebizonyosodik, hogy szándékosan vagy gondatlanul megsértették a hatósági vizsgálatra vonatkozó szabályokat.

A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

## B. Vetőmagvizsgálat

a) A vetőmagvizsgálatot az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmagvizsgáló laboratóriumok végzik a b)-d) pontban megállapított feltételek szerint.

b) A laboratórium vezető vetőmagelemzővel rendelkezik, aki közvetlenül felel a laboratórium szakmai tevékenységéért és rendelkezik a vetőmagvizsgáló laboratórium szakmai vezetéséhez szükséges képzettséggel.

A laboratórium vetőmagelemzői rendelkeznek a szükséges műszaki képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmagelemzőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében bizonyosságot tettek.

A laboratórium az engedély keretein belül a vetőmag-minősítő hatóság által hatóságilag a vetőmagvizsgálat céljára megfelelőnek minősített helyiségben és berendezésekkel működik.

A laboratórium a vetőmagvizsgálatot a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzi.

c) A vetőmagvizsgáló laboratórium:

i. független laboratórium;

vagy

ii. valamely vetőmag-vállalkozáshoz tartozó laboratórium.

Az ii. alpontban említett esetben a laboratórium kizárólag azon vetőmag-vállalkozás megbízásából előállított vetőmagtételken végezhet vetőmagvizsgálatot, amely vetőmag-vállalkozáshoz tartozik, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a vetőmag-vállalkozás, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság között.

d) A vetőmagvizsgáló laboratórium vetőmagvizsgáló tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli.

e) A d) pontban említett felügyelet céljából hatósági minősítésre beadott vetőmagtétel egy részén ellenőrző vetőmagvizsgálatot hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek az aránynak legalább 5%-nak kell lennie.

f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg ezen – hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó – irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatósági engedéllyel rendelkező vetőmagvizsgáló laboratóriumok a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.”

3. A 2. cikk (4) bekezdéséből a második albekezdést el kell hagyni.

4. A 7. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok előírják, hogy a fajtaellenőrzéshez, a vetőmag-minősítés céljából végzett vizsgálatához és a kereskedelmi vetőmag vizsgálatához a mintavétel hivatalosan, vagy hatósági felügyelet mellett, megfelelő módszerek szerint történjék. Azonban a 19. cikk értelmében az ellenőrzés céljából végrehajtott vetőmag-mintavétel hatóságilag történik.”

b) A következő (1a) és (1b) bekezdés betoldásra kerül:

„(1a) Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott hatósági felügyelet mellett végzett vetőmag-mintavétel végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

a) A vetőmag-mintavételt az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmag-mintavevők végzik a b), c) és d) pontban megállapított feltételek szerint.

- b) A vetőmag-mintavevők rendelkeznek a szükséges műszaki képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmag-mintavevőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében bizonyosságot tettek.

A vetőmag-mintavételt a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzik.

- c) A vetőmag-mintavevők:

i. független természetes személyek;

ii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre nem foglalja magában a vetőmag-előállítást, a vetőmagtermesztést, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet;

vagy

iii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre magában foglalja a vetőmag-előállítást, a vetőmagtermesztést, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet.

Az iii. alpontban említett esetben a vetőmag-mintavevő kizárólag a munkaadója megbízásából előállított vetőmagtételre végezhet vetőmag-mintavételt, kivéve ha erről a munkaadója, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság ettől eltérően állapodik meg.

- d) A vetőmag-mintavevők tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság megfelelően felügyeli. Amennyiben automatikus mintavétel történik, úgy a megfelelő eljárásokat be kell tartani és azokat hatóságilag felügyelni kell.

- e) A d) pontban említett felügyelet céljából hatósági minősítésre beadott vetőmagtételre egy részén hatósági vetőmag-mintavevők ellenőrző mintavételt hajtanak végre. Ezt az arányt általában a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek a mennyiségnek legalább 5%-nak kell lennie. Ezen ellenőrző mintavétel nem alkalmazható automatikus mintavétel esetén.

A tagállamok a hatóságilag vett vetőmagmintákat összehasonlítják az ugyanazon vetőmagtételből származó, hatóságilag felügyelet mellett vett mintákkal.

- f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó, ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések

megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatóságilag engedélyezett vetőmag-mintavevők a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos, vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

(1b) A 21. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően további intézkedéseket lehet elfogadni a hatósági felügyelet mellett végzett vetőmag-mintavétel végrehajtására vonatkozóan.”

5. A 15. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok azt is előírják, hogy a harmadik országban betakarított takarmánynövény-vetőmagokat, kérelem esetén, hatóságilag „minősített vetőmag”-ként minősítsék, ha:

- a) előállítása közvetlenül:

i. olyan elit vetőmagból vagy minősített vetőmagból történt, amelyet hatóságilag minősítettek egy vagy több tagállamban, vagy olyan harmadik országban, amelynek eljárását a 16. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében a tagállamok egyenértékűként ismertek el,

vagy

ii. valamely tagállamban hatóságilag minősített elit vetőmag és egy – az i. alpontban említett – harmadik országban hatóságilag minősített elit vetőmag kereszteséből;

b) átesett a 16. cikk (1) bekezdés a) pontja szerinti, egyenértékűségről szóló határozatban az érintett kategóriára megállapított feltételeket kielégítő szántóföldi ellenőrzésen;

c) a hatósági vizsgálat kimutatta, hogy teljesülnek a II. mellékletben ugyanezen kategóriára megállapított feltételek.”

6. A 16. cikk (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a harmadik országban betakarított és jellemzőit, vizsgálati szabályait, fajtaazonosságának biztosítását, jelölését és ellenőrzését tekintve azonos garanciákat nyújtó takarmánynövény-vetőmag az említett vonatkozásokban egyenértékű a Közösségben betakarított vetőmaggal, és megfelel ezen irányelv rendelkezéseinek.”

## 2. cikk

A 66/402/EGK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) A C. d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

b) A Ca. c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a) és b) pontban meghatározott feltételeknek.”;

c) A D. (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

d) A D. (2) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a) pontban meghatározott feltételeknek.”;

e) A D. (3) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a) és b) pontban meghatározott feltételeknek.”;

f) Az E. d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

g) Az F. d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”;

h) A G. d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az a), b) és c) pontban meghatározott feltételeknek.”

2. A 2. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben az (1) bekezdés C. d) pontjában, az (1) bekezdés Ca. c) pontjában, az (1) bekezdés D. 1.d) pontjában, az (1) bekezdés D. 2.b) pontjában, az (1) bekezdés D. (3) c) pontjában, az (1) bekezdés E. d) pontjában, az (1) bekezdés F. d) pontjában és az (1) bekezdés G. d) pontjában meghatározott hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat végrehajtására kerül sor, úgy a következő követelményeknek kell megfelelni:

A. Szántóföldi ellenőrzés

a) A felügyelők:

i. rendelkeznek a szükséges műszaki képzéssel;

ii. a vizsgálatok elvégzéséből személyes hasznuk nem származhat;

iii. rendelkeznek az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által kiadott hatósági engedéllyel, amely tartalmazza az ellenőrök eskütételét vagy egy általuk aláírt írásbeli nyilatkozatot, amelyben kötelezik magukat a hatósági vizsgálatokra vonatkozó szabályok betartására;

iv. hatósági felügyelet mellett vizsgálatokat hajtanak végre a hatósági vizsgálatokra alkalmazott előírásoknak megfelelően.

b) A vizsgálandó vetőmagtermést olyan vetőmagból természetették, amely hatósági utóellenőrzésen ment keresztül, amelynek eredményei kielégítőek voltak.

c) A vetőmagtermés egy részének ellenőrzését hatósági ellenőrök végzik. Ezen rész arányának legalább 5%-nak kell lennie.



- d) A vetőmagtermésből betakarított vetőmagtétel mintáiból egy rész kivételre kerül a hatósági utellenőrzésre, valamint – ahol szükséges – a fajtaazonosság és tisztaság ellenőrzésére irányuló hatósági laboratóriumi vetőmagvizsgálatra.
- e) A tagállamok szabályokat állapítanak meg a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó, ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják az a) pont iii. alpontjában előírt engedély visszavonását az olyan hatósági engedéllyel rendelkező ellenőröktől, akiről bebizonyosodik, hogy szándékosan vagy gondatlanul megsértették a hatósági vizsgálatra vonatkozó szabályokat. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

#### B. Vetőmagvizsgálat

- a) A vetőmagvizsgálatot az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmagvizsgáló laboratóriumok végzik a b)-d) pontban megállapított feltételek szerint.
- b) A laboratórium vezető vetőmagelemzővel rendelkezik, aki közvetlenül felel a laboratórium szakmai tevékenységéért és rendelkezik a vetőmagvizsgáló laboratórium szakmai vezetéséhez szükséges képesítéssel.

A laboratórium vetőmagelemzői rendelkeznek a szükséges szakmai képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmagelemzőkre alkalmazandó feltételek alapján szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében bizonyosságot tettek.

A laboratórium az engedélyezés keretein belül a vetőmag-minősítő hatóság által hatóságilag a vetőmagvizsgálat céljára megfelelőnek minősített helyiségben és berendezésekkel működik.

A laboratórium a vetőmagvizsgálatot a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzi.

- c) A vetőmagvizsgáló laboratórium:

i. független laboratórium;

vagy

ii. valamely vetőmag-vállalkozáshoz tartozó laboratórium.

Az ii. alpontban említett esetben a laboratórium kizárólag azon vetőmag-vállalkozás megbízásából előállított vetőmagtételre végezhet vetőmagvizsgálatot, amely vetőmag-vállalkozáshoz tartozik, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a vetőmag-vállalkozás, a minősítést kérő és az illetékes vetőmag-minősítő hatóság között.

- d) A vetőmagvizsgáló laboratórium vetőmagvizsgáló tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli.
- e) A d) pontban említett felügyelet céljából a hatósági minősítésre beadott vetőmagtétel egy részén ellenőrző vetőmagvizsgálatot hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek a mennyiségnek legalább 5%-nak kell lennie.
- f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg ezen – hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó – irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatósági engedéllyel rendelkező vetőmagvizsgáló laboratóriumok a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.”

3. A 2. cikk (4) bekezdéséből a második albekezdést el kell hagyni.

4. A 7. cikk a következőképpen módosul:

- a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok előírják, hogy a fajtaellenőrzéshez, és a vetőmag-minősítés céljából végzett vizsgálatokhoz a mintavétel hatóságilag vagy hatósági felügyelet mellett, megfelelő módszerek szerint történjen. Azonban a 19. cikk értelmében az ellenőrzés céljából végrehajtott vetőmag-mintavétel hivatalosan történik.”;

b) A szöveg a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(1a) Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott hatósági felügyelet mellett végzett mintavétel végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

- a) A vetőmag-mintavételt az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmag-mintavevők végzik a b), c) és d) pontban megállapított feltételek szerint;
- b) A vetőmag-mintavevők rendelkeznek a szükséges szakmai képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmag-mintavevőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében bizonyoságot tettek.

A vetőmag-mintavételt a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzik.

c) A vetőmag-mintavevők:

- i. független természetes személyek;
- ii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre nem foglalja magában a vetőmag-előállítás, a vetőmagtermesztés, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet;

vagy

iii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre magában foglalja a vetőmag-előállítás, a vetőmagtermesztés, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet.

Az iii. alpontban említett esetben a vetőmag-mintavevő kizárólag a munkaadója megbízásából előállított vetőmagtételre végezhet vetőmag-mintavételt, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a munkaadója, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság között.

- d) A vetőmag-mintavevők tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli. Amennyiben automatikus mintavétel történik, úgy a megfelelő eljárásokat be kell tartani és azokat hatóságilag felügyelni kell.
- e) A d) pontban említett felügyelet céljából hatósági minősítésre beadott vetőmagtétel egy részén hatósági vetőmag-mintavevők ellenőrző mintavételt hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-

minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek az aránynak legalább 5%-nak kell lennie. Ezen ellenőrző mintavétel nem alkalmazható automatikus mintavétel esetén.

A tagállamok a hatóságilag vett vetőmagmintákat összehasonlítják az ugyanazon vetőmagtételből származó, hatósági felügyelet mellett vett mintákkal.

- f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hivatalosan engedélyezett vetőmag-mintavevők a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

(1b) A 21. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően további intézkedéseket lehet elfogadni a hatósági felügyelet mellett végzett vetőmag-mintavétel végrehajtására vonatkozóan.”

5. A 15. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok azt is előírják, hogy a harmadik országban betakarított gabonavetőmagokat, kérelem esetén, hatóságilag „minősített vetőmag”-ként minősítsék, ha:

a) előállítása közvetlenül történt:

i. olyan elit vetőmagból vagy első generációs minősített vetőmagból, amelyet hatóságilag minősítettek egy vagy több tagállamban, vagy olyan harmadik országban, amelynek eljárását a 16. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében a tagállamok egyenértékűként ismerik el, vagy

ii. valamely tagállamban hatóságilag minősített elit vetőmag és egy – az i. alpontban említett – harmadik országban hatóságilag minősített elit vetőmag keresztezéséből;

b) átesett a 16. cikk (1) bekezdés a) pontja szerinti, egyenértékűségről szóló határozatban az érintett kategóriára megállapított feltételeket kielégítő szántóföldi ellenőrzésen;

c) a hatósági vizsgálat kimutatta, hogy teljesülnek a II. mellékletben ugyanezen kategóriára megállapított feltételek.”

6. A 16. cikk (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a harmadik országban betakarított és jellemzőit, vizsgálati szabályait, fajtaazonosságának biztosítását, jelölését és ellenőrzését tekintve azonos garanciákat nyújtó gabonavetőmag az említett vonatkozásokban egyenértékű a Közösségben betakarított elit vetőmaggal illetve minősített vetőmaggal, és megfelel ezen irányelv rendelkezéseinek.”

### 3. cikk

A 2002/54/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) A c) pont iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat által, vagy az IB. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

b) A d) pont iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

2. A 2. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben az (1) bekezdés c) pontjának iv. alpontjában és az (1) bekezdés d) pontjának iv. alpontjában említett hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

A. Szántóföldi ellenőrzés

a) A felügyelők:

- i. rendelkeznek a szükséges műszaki képesítéssel;
- ii. a vizsgálatok elvégzéséből személyes hasznuk nem származik;
- iii. rendelkeznek az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által kiadott hatósági engedéllyel, amely tartalmazza az ellenőrök eskütételét vagy egy általuk aláírt írásbeli nyilatkozatot, amelyben kötelezik magukat a hatósági vizsgálatokra vonatkozó szabályok betartására;

iv. hatósági felügyelet mellett vizsgálatokat hajtanak végre a hatósági vizsgálatokra alkalmazott előírásoknak megfelelően.

b) A vizsgálandó vetőmagtermést olyan vetőmagból természetették, amely hatósági utóellenőrzésen ment keresztül, amelynek eredményei kielégítőek voltak.

c) A vetőmagtermés egy részének ellenőrzését hatósági ellenőrök végzik. Ezen rész arányának legalább 5%-nak kell lennie.

d) A vetőmagtermésből betakarított vetőmagtétel mintáiból egy rész kivételre kerül a hatósági utóellenőrzésre, valamint – ahol szükséges – a fajtaazonosság és tisztaság ellenőrzésére irányuló hatósági laboratóriumi vetőmagvizsgálatra.

e) A tagállamok szabályokat állapítanak meg a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó, ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják az a) pont iii. alpontjában előírt engedély visszavonását az olyan hatósági engedéllyel rendelkező ellenőröktől, akikről bebizonyosodik, hogy szándékosan vagy gondatlanul megsértették a hatósági vizsgálatra vonatkozó szabályokat. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

B. Vetőmagvizsgálat

a) A vetőmagvizsgálatot az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmagvizsgáló laboratóriumok végzik a b)-d) pontban megállapított feltételek szerint.

b) A laboratórium vezető vetőmagelemzővel rendelkezik, aki közvetlenül felel a laboratórium szakmai tevékenységéért és rendelkezik a vetőmagvizsgáló laboratórium szakmai vezetéséhez szükséges képzettséggel.

A laboratórium vetőmagelemzői rendelkeznek a szükséges szakmai képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmagelemzőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében bizonyoságot tettek.

A laboratórium az engedélyezés keretein belül a vetőmag-minősítő hatóság által hatóságilag a vetőmagvizsgálat céljára megfelelőnek minősített helyiségben és berendezésekkel működik.

A laboratórium a vetőmagvizsgálatot a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzi.

c) A vetőmagvizsgáló laboratórium:

i. független laboratórium;

vagy

ii. valamely vetőmag-vállalkozáshoz tartozó laboratórium.

Az ii. alpontban említett esetben a laboratórium kizárólag azon vetőmag-vállalkozás megbízásából előállított vetőmagtégeken végezhet vetőmagvizsgálatot, amely vetőmag-vállalkozáshoz tartozik, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a vetőmag-vállalkozás, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság között.

d) A vetőmagvizsgáló laboratórium vetőmagvizsgáló tevékenységét az illetékes vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli.

e) A d) pontban említett felügyelet céljából a hatósági minősítésre beadott vetőmagtégelek egy részén ellenőrző vetőmagvizsgálatot hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek a mennyiségnek legalább 5%-nak kell lennie.

f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatósági engedéllyel rendelkező vetőmagvizsgáló laboratóriumok a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek."

3. A 2. cikk (4) bekezdéséből a második albekezdést el kell hagyni.

4. Az 9. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok előírják, hogy a fajtaellenőrzéshez, és a vetőmag-minősítés céljából végzett vizsgálathoz a

mintavétel hatósági felügyelet mellett, megfelelő módszerek szerint történjék. Azonban a 25. cikk értelmében az ellenőrzés céljából végrehajtott vetőmag-mintavétel hatóságilag történik.”;

b) A szöveg a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(1a) Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott hatósági felügyelet mellett végzett mintavétel végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

a) A vetőmag-mintavételt az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmag-mintavevők végzik a b), c) és d) pontban megállapított feltételek szerint.

b) A vetőmag-mintavevők rendelkeznek a szükséges szakmai képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmag-mintavevőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében tanúbizonyosságot tettek.

A vetőmag-mintavételt a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzik.

c) A vetőmag-mintavevők:

i. független természetes személyek;

ii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre nem foglalja magában a vetőmag-előállítás, a vetőmagtermesztés, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet;

vagy

iii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre magában foglalja a vetőmag-előállítás, a vetőmagtermesztés, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet.

Az iii. alpontban említett esetben a vetőmag-mintavevő kizárólag a munkaadója megbízásából előállított vetőmagtégeken végezhet vetőmag-mintavételt, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a munkaadója, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság között.

d) A vetőmag-mintavevők tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli. Amennyiben automatikus mintavétel történik, úgy a megfelelő eljárásokat be kell tartani és azokat hatóságilag felügyelni kell.

e) A d) pontban említett felügyelet céljából hatósági minősítésre beadott vetőmagtétel egy részén hatósági vetőmag-mintavevők ellenőrző mintavételt hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek az aránynak legalább 5%-nak kell lennie. Ezen ellenőrző mintavétel nem alkalmazható automatikus mintavétel esetén.

A tagállamok a hatóságilag vett vetőmagmintákat összehasonlítják az ugyanazon vetőmagtételből származó, hatósági felügyelet mellett vett mintákkal.

f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hivatalosan engedélyezett vetőmag-mintavevők a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos, vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, hacsak be nem bizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

(1b) A 28. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően további intézkedéseket lehet elfogadni a hatósági felügyelet mellett végzett vetőmag-mintavétel végrehajtására vonatkozóan.”

5. A 22. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok azt is előírják, hogy a harmadik országban betakarított cukorrépa-vetőmagokat, kérelem esetén, hatóságilag „minősített vetőmag”-ként minősítsék, ha:

a) azt hatóságilag minősített elit vetőmagból állították elő közvetlenül egy vagy több tagállamban, vagy olyan harmadik országban, amelynek eljárását a 23. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében a tagállamok egyenértékűként ismerik el;

b) átesett a 23. cikk (1) bekezdés a) pontja szerinti, egyenértékűségről szóló határozatban az érintett kategóriára megállapított feltételeket kielégítő szántóföldi ellenőrzésen;

c) a hatósági vizsgálat kimutatta, hogy teljesülnek az I. melléklet B. részében ugyanezen kategóriára megállapított feltételek.”

6. A 23. cikk (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a harmadik országban betakarított és jellemzőit, vizsgálati szabályait, fajtaazonosságának biztosítását, jelölését és ellenőrzését tekintve azonos garanciákat nyújtó cukorrépa-vetőmag az említett vonatkozásokban egyenértékű a Közösségben betakarított vetőmaggal, és megfelel-e ezen irányelv rendelkezéseinek.”

7. A 30. cikk után a következő cikket kell beilleszteni:

„30a. cikk

A 28. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban, kérelme esetén a tagállam – a 20. cikkben foglalt rendelkezés kivételével – részben vagy egészben felmenthető az ezen irányelv rendelkezéseinek alkalmazására vonatkozó kötelezettsége alól, amennyiben a területén a cukorrépa-termesztés és a cukorrépa-vetőmag forgalmazása minimális gazdasági jelentőséggel bír.”

4. cikk

A 2002/57/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

a) A c) iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek.”

b) A d) (1) bekezdés ii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„ii. amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

c) A d) (2) bekezdés iii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iii. amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i. és ii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

d) Az e) iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

e) Az f) iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

f) A g) iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

g) A h) iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

h) Az i) iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

i. A j) iii. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iii. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i. és ii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

2. A 2. cikk (5) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Amennyiben az (1) bekezdés c) iv. alpontjában, az (1) bekezdés d)(1) ii. alpontjában, az (1) bekezdés d)(2) iii. alpontjában, az (1) bekezdés e) iv. alpontjában, az (1) bekezdés f) iv. alpontjában, az (1) bekezdés g) iv. alpontjában, az (1) bekezdés h) iv. alpontjában, az (1) bekezdés i) iv. alpontjában és az (1) bekezdés j) iii. alpontjában meghatározott hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

#### A. Szántóföldi ellenőrzés

a) A felügyelők:

- i. rendelkeznek a szükséges műszaki képesítéssel;
- ii. a vizsgálatok elvégzéséből személyes hasznuik nem származik;
- iii. rendelkeznek az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által kiadott hatósági engedéllyel,

amely tartalmazza az ellenőrök eskütelét vagy egy általuk aláírt írásbeli nyilatkozatot, amelyben kötelezik magukat a hatósági vizsgálatokra vonatkozó szabályok betartására;

iv. hatósági felügyelet mellett vizsgálatokat hajtanak végre a hatósági vizsgálatokra alkalmazott előírásoknak megfelelően.

b) A vizsgálandó vetőmagtermést olyan vetőmagból természetették, amely hatósági utóellenőrzésen ment keresztül, amelynek eredményei kielégítőek voltak.

c) A vetőmagtermés egy részének ellenőrzését hatósági ellenőrök kell végzik. Ezen rész arányának legalább 5%-nak kell lennie.

d) A vetőmagtermésből betakarított vetőmagtétel mintáiból egy rész kivételre kerül a hatósági utóellenőrzésre, valamint – ahol szükséges – a fajtaazonosság és tisztaság ellenőrzésére irányuló hatósági laboratóriumi vetőmagvizsgálatra.

e) A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják az a) pont iii. alpontjában előírt engedély visszavonását az olyan hatósági engedéllyel rendelkező ellenőröktől, akikről bebizonyosodik, hogy szándékosan vagy gondatlanul megsértették a hatósági vizsgálatra vonatkozó szabályokat. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, hacsak be nem bizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

#### B. Vetőmagvizsgálat

a) A vetőmagvizsgálatot az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmagvizsgáló laboratóriumok végzik a b)-d) pontban megállapított feltételek szerint.

b) A laboratórium vezető vetőmagelemzővel rendelkezik, aki közvetlenül felel a laboratórium szakmai tevékenységéért és rendelkezik a vetőmagvizsgáló laboratórium szakmai vezetéséhez szükséges képzettséggel.

A laboratórium vetőmagelemzői rendelkeznek a szükséges szakmai képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmagelemzőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében tanúbizonyoságot tettek.

A laboratórium az engedélyezés keretein belül a vetőmag-minősítő hatóság által hatóságilag a vetőmagvizsgálat céljára megfelelőnek minősített helyiségben és berendezésekkel működik.

A laboratórium a vetőmagvizsgálatot a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzi.

c) A vetőmagvizsgáló laboratórium:

i. független laboratórium;

vagy

ii. valamely vetőmag-vállalkozáshoz tartozó laboratórium.

Az ii. pontban említett esetben a laboratórium kizárólag azon vetőmag-vállalkozás megbízásából előállított vetőmagtégeken végezhet vetőmagvizsgálatot, amely vetőmag-vállalkozáshoz tartozik, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a vetőmag-vállalkozás, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság között.

d) A vetőmagvizsgáló laboratórium vetőmagvizsgáló tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli.

e) A d) pontban említett felügyelet céljából a hatósági minősítésre beadott vetőmagtégelek egy részén ellenőrző vetőmagvizsgálatot hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek a mennyiségnek legalább 5 %-nak kell lennie.

f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó, ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatósági engedéllyel rendelkező vetőmagvizsgáló laboratóriumok a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek."

3. A 2. cikk (6) bekezdéséből a második albekezdést el kell hagyni.

4. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok előírják, hogy a fajtaellenőrzéshez, a vetőmag-minősítés céljából végzett vizsgálatokhoz és a kereskedelmi vetőmag vizsgálatához a mintavétel hatóságilag, vagy hatósági felügyelet mellett, megfelelő módszerek szerint történjen. Azonban a 22. cikk értelmében az ellenőrzés céljából végrehajtott vetőmag-mintavétel hatóságilag történik.”

b) A következő (1a) és (1b) bekezdés betoldásra kerül:

„(1a) Amennyiben az (1) bekezdésben előírt hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

a) A vetőmag-mintavételt az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmag-mintavevők végzik a b), c) és d) pontban megállapított feltételek szerint.

b) A vetőmag-mintavevők rendelkeznek a szükséges szakmai képzéssel, amelyet a hatósági vetőmag-mintavevőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében tanúbizonyságot tettek.

A vetőmag-mintavételt a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzik.

c) A vetőmag-mintavevők:

i. független természetes személyek;

ii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre nem foglalja magában a vetőmag-előállítás, a vetőmagtermesztést, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet;

vagy

iii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre magában foglalja a vetőmag-előállítás, a vetőmagtermesztést, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet.

Az iii. alpontban említett esetben a vetőmag-mintavevő kizárólag a munkaadója megbízásából előállított vetőmagtégeken végezhet vetőmag-mintavételt, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a munkaadója, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság között.

- d) A vetőmag-mintavevők tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli. Amennyiben automatikus mintavétel történik, úgy a megfelelő eljárásokat be kell tartani és azokat hivatalosan felügyelni kell.
- e) A d) pontban említett felügyelet céljából hatósági minősítésre beadott vetőmagtétel egy részén hatósági vetőmag-mintavevők ellenőrző mintavételt hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek az aránynak legalább 5%-nak kell lennie. Ezen ellenőrző mintavétel nem alkalmazható automatikus mintavétel esetén.

A tagállamok a hatóságilag vett vetőmagmintákat összehasonlítják az ugyanazon vetőmagtételből származó, hatósági felügyelet mellett vett mintákkal.

- f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatóságilag engedélyezett vetőmag-mintavevők a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos, vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

(1b) A 25. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően további intézkedéseket lehet elfogadni a hatósági felügyelet mellett végzett vetőmag-mintavétel végrehajtására vonatkozóan.”

5. A 19. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A tagállamok azt is előírják, hogy a harmadik országban betakarított olaj- és rosnövények vetőmagját, kérelem esetén, hatóságilag »minősített vetőmag«-ként minősítsék, ha:

- a) előállítása közvetlenül történt:

- i. olyan elit vetőmagból vagy első generációs minősített vetőmagból, amelyet hatóságilag minősítettek egy vagy több tagállamban, vagy olyan harmadik országban, amelynek eljárását a 20. cikk (1) bekezdésének b) pontja értelmében a tagállamok egyenértékűként ismerik el, vagy

- ii. valamely tagállamban hatóságilag minősített elit vetőmag és egy – az i. alpontban említett – harmadik országban hatóságilag minősített elit vetőmag keresztesítéséből;

- b) átesett a 20. cikk (1) bekezdésének a) pontja szerinti, egyenértékűségről szóló határozatban az érintett kategóriára megállapított feltételeket kielégítő szántóföldi ellenőrzésen;

- c) a hatósági vizsgálat kimutatta, hogy teljesülnek a II. mellékletben ugyanezen kategóriára megállapított feltételek.”

6. A 20. cikk (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az olaj- és rosnövények harmadik országban betakarított és jellemzőit, vizsgálati szabályait, fajtaazonosságának biztosítását, jelölését és ellenőrzését tekintve azonos garanciákat nyújtó vetőmagja az említett vonatkozásokban egyenértékű a Közösségben betakarított vetőmaggal, és megfelel ezen irányelv rendelkezéseinek.”

## 5. cikk

- A 2002/55/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

- a) A c) pont iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat által, vagy a II. mellékletben megállapított feltételek esetében hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

- b) A d) pont iv. alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„iv. amely hatósági vizsgálat, vagy hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat által bizonyítottan eleget tesz az i., ii. és iii. alpontban meghatározott feltételeknek;”.

2. A 2. cikk a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Amennyiben az (1) bekezdés c) pontjának iv. alpontjában és az (1) bekezdés d) pontjának iv. alpontjában említett hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat végrehajtására kerül sor, úgy a következő követelményeknek kell megfelelni:

- A. Szántóföldi ellenőrzés

- a) A felügyelők:

- i. rendelkeznek a szükséges műszaki képesítéssel;



ii. a vizsgálatok elvégzéséből személyes hasznuk nem származik;

iii. rendelkeznek az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által kiadott hatósági engedéllyel, amely tartalmazza az ellenőrök eskütételét vagy egy általuk aláírt írásbeli nyilatkozatot, amelyben kötelezik magukat a hatósági vizsgálatokra vonatkozó szabályok betartására;

iv. hatósági felügyelet mellett vizsgálatokat hajtanak végre a hatósági vizsgálatokra alkalmazott előírásoknak megfelelően.

b) A vizsgálandó vetőmagtermést olyan vetőmagból termesztették, amely hatósági utóellenőrzésen ment keresztül, melynek eredményei kielégítőek voltak.

c) A vetőmagtermés egy részének ellenőrzését hatósági ellenőrök végzik. Ennek a mennyiségnek legalább 5%-nak kell lennie.

d) A vetőmagtermésből betakarított vetőmagtétel mintáiból egy rész kivételre kerül a hatósági utóellenőrzésre, valamint – ahol szükséges – a fajtaazonosság és tisztaság ellenőrzésére irányuló hatósági laboratóriumi vetőmagvizsgálatra.

e) A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják az a) pont iii. alpontjában előírt engedély visszavonását az olyan hatósági engedéllyel rendelkező ellenőröktől, akiről bebizonyosodik, hogy szándékosan vagy gondatlanul megsértették a hatósági vizsgálatra vonatkozó szabályokat. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

## B. Vetőmagvizsgálat

a) A vetőmagvizsgálatot az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmagvizsgáló laboratóriumok végzik a b)-d) pontban megállapított feltételek szerint.

b) A laboratórium vezető vetőmagelemzővel rendelkezik, aki közvetlenül felel a laboratórium szakmai tevékenységéért és rendelkezik a vetőmagvizsgáló laboratórium szakmai vezetéséhez szükséges képzettséggel.

A laboratórium vetőmagelemzői rendelkeznek a szükséges szakmai képzéssel, amelyet a hatósági vetőmagelemzőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében tanúbizonyságot tettek.

A laboratórium az engedélyezés keretein belül az illetékes vetőmag-minősítő hatóság által hatóságilag a vetőmagvizsgálat céljára megfelelőnek minősített helyiségekben és berendezésekkel működik.

A laboratórium a vetőmagvizsgálatot a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzi.

c) A vetőmagvizsgáló laboratórium:

i. független laboratórium;

vagy

ii. valamely vetőmag-vállalkozáshoz tartozó laboratórium.

Az ii. alpontban említett esetben a laboratórium kizárólag azon vetőmag-vállalkozás megbízásából előállított vetőmagtételre végezhet vetőmagvizsgálatot, amely vetőmag-vállalkozáshoz tartozik, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a vállalkozás, a minősítést kérő és a vetőmag-minősítő hatóság között.

d) A vetőmagvizsgáló laboratórium vetőmagvizsgáló tevékenységét a vetőmag-minősítő hatóság szabályos módon felügyeli.

e) A d) pontban említett felügyelet céljából a hatósági minősítésre beadott vetőmagtétel egy részén ellenőrző vetőmagvizsgálatot hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek és a beadott vetőmagfajták között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek a mennyiségnek legalább 5%-nak kell lennie.

f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg a hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálatra vonatkozó, ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatósági engedéllyel rendelkező vetőmagvizsgáló laboratóriumok a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos vagy gondatlan-ságból történő megszegése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, hacsak be nem bizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.”

3. A 25. cikk a következőképpen módosul:

a) Az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok előírják, hogy a vetőmag-minősítés céljából végzett vizsgálathoz a mintavétel hatóságilag, vagy hatósági felügyelet mellett, megfelelő módszerek szerint történjék. Azonban a 39. cikk értelmében az ellenőrzés céljából végrehajtott vetőmag-mintavétel hatóságilag történik.

E rendelkezések akkor is alkalmazandók, ha utóellenőrzésekhez standard vetőmagból vesznek mintát.”

b) A következő (1a) és (1b) bekezdés betoldásra kerül:

„(1a) Amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott hatósági felügyelet mellett végzett vizsgálat végrehajtására kerül sor, a következő követelményeknek kell megfelelni:

a) A vetőmag-mintavételt az érintett tagállam vetőmag-minősítő hatósága által – erre a célra – engedélyezett vetőmag-mintavevők végzik a b), c) és d) pontban megállapított feltételek szerint.

b) A vetőmag-mintavevők rendelkeznek a szükséges szakmai képesítéssel, amelyet a hatósági vetőmag-mintavevőkre alkalmazandó feltételek mellett szervezett tanfolyamokon szereztek meg, és arról hatósági vizsga keretében tanúbizonyosságot tettek.

A vetőmag-mintavételt a szokásos nemzetközi módszereknek megfelelően végzik.

c) A vetőmag-mintavevők:

i. független természetes személyek;

ii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre nem foglalja magában a vetőmag-előállítás, a vetőmagtermesztést, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet;

vagy

iii. olyan természetes vagy jogi személyek által alkalmazott személyek, akik vagy amelyek tevékenységi köre magában foglalja a vetőmag-előállítást, a vetőmagtermesztést, a vetőmag-feldolgozást vagy a vetőmag-kereskedelmet.

Az iii. alpontban említett esetben a vetőmag-mintavevő kizárólag a munkaadója megbízásából előállított vetőmagtételre végezhet vetőmag-mintavételt, kivéve ha ettől eltérő megállapodás születik a munkaadója, a minősítést kérő és az illetékes vetőmag-minősítő hatóság között.

d) A vetőmag-mintavevők tevékenységét az illetékes vetőmag-minősítő hatóság megfelelő módon felügyeli. Amennyiben automatikus mintavétel történik, úgy a megfelelő eljárásokat be kell tartani és azokat hatóságilag felügyelni kell.

e) A d) pontban említett felügyelet céljából hatósági minősítésre beadott vetőmagtétel egy részén hatósági vetőmag-mintavevők ellenőrző mintavételt hajtanak végre. Ezt a mennyiséget elvben a lehető legegyszerűsebb mértékben kell elosztani a vetőmag-minősítésre vetőmagot beadó természetes és jogi személyek között, ugyanakkor irányulhat bizonyos kétségek tisztázására is. Ennek a mennyiségnek legalább 5%-nak kell lennie. Ezen ellenőrző mintavétel nem alkalmazható automatikus mintavétel esetén.

A tagállamok a hatóságilag vett vetőmagmintákat összehasonlítják az ugyanazon vetőmagtételből származó, hatósági felügyelet mellett vett mintákkal.

f) A tagállamok szabályokat állapítanak meg az ezen irányelv szerint elfogadott nemzeti rendelkezések megsértésére alkalmazható szankciókat illetően. Az előírt szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük. A szankciók magukban foglalhatják a hatóságilag engedélyezett vetőmag-mintavevők a) pontban előírt engedélyének visszavonását a hatósági vizsgálatokat szabályozó előírások szándékos, vagy gondatlan megsértése esetén. A tagállamok biztosítják, hogy ilyen szabálysértés esetén megsemmisítik azon vetőmag minősítését, amelyből a mintavétel történt, kivéve ha bebizonyosodik, hogy az érintett vetőmag mégis megfelel valamennyi előírt követelménynek.

(1b) A 46. cikk (2) bekezdésében megállapított eljárásnak megfelelően további intézkedéseket lehet elfogadni a hatósági felügyelet mellett végzett vetőmag-mintavétel végrehajtására vonatkozóan.”

6. cikk

A 98/320/EK határozat 4. cikkében a „2005. április 27.” időpont helyébe a „2005. szeptember 30.” időpont lép.

*7. cikk*

A Bizottság legkésőbb 2010. október 1-éig benyújtja az ezen irányelvvel bevezetett minősítési eljárások egyszerűsítésére vonatkozó részletes értékelését. Ez az értékelés elsősorban a felügyeleti rendszerek teljesítményének a vetőmag minőségére gyakorolt esetleges hatásaival foglalkozik.

*8. cikk*

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 2005. október 1-je előtt megfeleljenek. A tagállamok haladéktalanul közlik a Bizottsággal ezen rendelkezések szövegét és a rendelkezések, valamint az irányelv közötti kapcsolatot kimutató megfelelési táblázatot.

Ezen rendelkezések elfogadásakor a tagállamoknak hivatkozniuk kell erre az irányelvre, illetőleg azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

*9. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

*10. cikk*

Ezen irányelv címzettjei a tagállamok.

Kelt Brüsszelben, 2004. december 22-én.

*a Tanács részéről*

*az elnök*

C. VEERMAN

---